**[form 1]**

**구직표 (본국기업취업용)**

**চাকুরী অনুসন্ধান ফর্ম (নিজ দেশের কোম্পানিতে যোগদানের জন্য ব্যবহার)**

**직무능력(কাজের দক্ষতা)**

|  |  |
| --- | --- |
| ①অভিজ্ঞতা (관련경력) | ※ BLANK খালি |
| ②ভাষা দক্ষতা (언어능력) | কোরিয়ান (한국어) : ভালো 상**□** মোটামুটি 중 **□** দুর্বল 하 **□**  ইংলিশ (영 어) : ভালো 상 **□** Fair মোটামুটি **□** দুর্বল 하 **□** |

(প্রত্যাশিত চাকুরী 희망취업조건)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ③희망분야 (প্রত্যাশিত কর্মক্ষেত্র) | **□** [নির্মাণ 건설] | **□** [কেমিক্যাল 화학] |
| **□** [মেটাল 금속] | **□** [খাদ্যদ্রব্য 식품] |
| **□** [মেশিন 기계] | **□** [কৃষি 농업] |
| **□** [বিদ্যুত 전기] | **□** [পশুপালন ফার্ম 축산] |
| **□** [ইলেক্ট্রনিক্স 전자] | **□** [মৎস্য 어업] |
| **□** [টেলিযোগাযোগ 통신] | **□** [কাঠেরকাজ 목재] |
| **□** [টেক্সটাইল 섬유] | **□** [যানবাহন 운송] |
| ধারাবাহিক ভাবে পছন্দের কাজ লিখুন (희망직종;순위 )  \* [1, 2, 3 ] | ▶ [ ] উৎপাদন ব্যবস্থাপনা 생산관리직  ▶ [ ] ব্যবসা ব্যবস্থাপনা 영업관리직  ▶ [ ] অনুবাদক 통역  ▶ [ ] দাপ্তরিক কাজ 사무직  ▶ [ ] ইত্যাদি 기타 () | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ⑤নাম (이름) |  | ⑥জাতীয়তা (국적) |  | |
| ⑦বিদেশী নাম নিবন্ধন নম্বর  (외국인등록번호) |  | ⑧পাসপোর্টনং (여권번호) | |  |
| ⑨নিজ দেশে যোগাযোগের নম্বর  (본국연락처) | (Phone ফোন) | | | |
| (Address ঠিকানা) | | | |
| (e-mail ই-মেইল) | | | |

**인적사항(ব্যক্তিগত তথ্য)**

**개인정보 수집 및 이용안내 동의 (ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ ও ব্যবহারে সম্মতি)**

|  |
| --- |
| 1. 개인정보 수집 및 이용에 대해 동의합니다 (ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ ও ব্যবহারে সম্মতি আছে **□Yes হ্যাঁ □No না** |
| 2. 고유식별정보(외국인등록번호, 여권번호 등) 수집 및 이용에 대해 동의합니다. **□Yes হ্যাঁ □No না**  (আমাকে সনাক্ত করনে আমার ব্যক্তিগত তথ্য (বদেশী নাম নিবন্ধন নং, পাসপোর্ট নং ইত্যাদি )সংগ্রহ ও ব্যবহারে আমি রাজি আছি । |
| 3. 개인정보 제 3자 제공에 동의합니다.(তৃতীয় পক্ষকে আমার ব্যক্তিগত তথ্য প্রদান করাতে আমি রাজি আছি। **□Yes হ্যাঁ □No না** |

|  |
| --- |
| 동의와 관련된 자세한 내용은 하단의 내용을 참조하셔서 동의 여부를 체크 바랍니다.  위 기재 사항은 사실과 틀림이 없음을 확인합니다.  (রাজি হওয়া সংশ্লিষ্ট বিস্তারিত বিষয় আইন জীবীরকলামে উল্লেখ করে রাজি হওয়ার বিষয় হ্যাঁ বা না চেক করেন।  উপরে লিখিত অবস্থা সত্য এবং নির্ভুল কিনা যাচাই করবো।)  তারিখ: ২০ . . আবেদনকারীর 신청인: (স্বাক্ষর)  DRW0000039443d4 |

※খালি থাকলে আবেদন গ্রহণ যোগ্য না হতে পারে বিধায় দয়া করে খালি জায়গা পরিষ্কার ভাবে পূর্ণ করুন।

(공란이 있을시 서류 접수가 어려울 수 있으니 정자로 모든 칸을 채워주시기 바랍니다.)

**♠작성하신참가서는FAX (052) 714-8580로전송하여주십시오.♠** লিখিত ফর্ম (০৫২) ৭১৪-৮৫৮০ ফ্যাক্স নম্বরে পাঠিয়ে দিন।

<개인정보수집및이용안내> < ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ ও ব্যবহারের বর্ণনা >

|  |  |
| --- | --- |
| 목적  উদ্দেশ্য | 본국 귀국 시 취직을 위한 취업 알선 목적으로 개인정보를 수집·처리합니다.  নিজ দেশে ফিরে গিয়ে চাকুরী পাওয়ার উদ্দেশ্যে আমরা ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ ও প্রক্রিয়া করে থাকি। |
| 수집항목  সংগ্রহের আইটেম | 구직표에 기재된 성명, 국적, 외국인등록번호, 여권번호, 본국전화번호, 주소, 이메일주소.  জব অ্যাপ্লিকেশন ফর্মে লেখা নাম, জাতীয়তা, বিদেশী নাম নিবন্ধন নং, পাসপোর্ট নং, ঠিকানা, ই-মেইল ঠিকানা। |
| 보유기간  সংরক্ষণের সময়কাল | 구직표를 제출한 날로부터 “3년”  জব অ্যাপ্লিকেশন ফর্ম জমা দেওয়ার দিন থেকে “৩বছর” |
| 접수자의권리  আবেদনকারীর দায়িত্ব | 개인정보 보호법에 의해 개인정보 수집 동의를 거부할 권리가 있으며, 수집 동의 거부 시에는 구직표 접수가 불가합니다.  ব্যক্তিগত তথ্য নিরাপত্তা আইনে ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ সম্মতি প্রত্যাখান করতে পারেন, সংগ্রহ সম্মতি প্রত্যাখান করার ক্ষেত্রে জব অ্যাপ্লিকেশন ফর্ম গৃহিত হবে না। |

**[form 2]**

**귀국네트워크참가신청서**

নিজ দেশে ফেরার নেটওয়ার্ক আবেদন পত্রের ফর্ম

**인적사항(ব্যক্তিগত তথ্য)**

|  |  |
| --- | --- |
| ①성명 (নাম) |  |
| ②국적 (জাতীয়তা) |  |
| ③ 외국인등록번호 ।(বিদেশী নাম নিবন্ধন নম্বর) | ― |
| ④여권번호 (পাসপোর্ট নং) |  |
| ⑤체류기간만료일 (বসবাসের মেয়াদ শেষ হওয়ার দিন |  |

**본국연락처 (নিজদেশেরফোননম্বর)**

|  |  |
| --- | --- |
| ① 주소 (বাড়ীর ঠিকানা) |  |
| ② 메일 (ই-মইল) |  |
| ③전화번호 (বাড়ীর ফোন নং) |  |

**기타사항 (অন্যান্য)**

|  |  |
| --- | --- |
| ① 관심분야 (আগ্রহের ক্ষেত্র) | **□**귀국자 모임 활동(দেশে ফেরাদের কমিউনিটি)  **□**현지기업(한국기업및다국적기업) 취업  (নিজ দেশে কোরিয়ান কোম্পানীতে চাকুরীর আবেদন)  **□**축제 및 행사 참여(উৎসব এবং ইভেন্টে অংশ গ্রহন )  **□**고용허가제 홍보(নিয়োগ অনুমতির উন্নয়ন করা ) |
| ② 한국소식지 수신여부 (কোরিয়ান নিউজ লেটার গ্রহণ করবে কিনা) | **□**수신 (করবো) **□** 거부 (করবো না) |
| ③ Mailing Service মেইলিং সার্ভিস | E-mail ই-মেইল: |

**개인정보 수집 및 이용안내 동의 (ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ এবং ব্যবহারে সম্মতি)**

|  |
| --- |
| 1. 개인정보 수집 및 이용에 대해 동의합니다. (ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ ও ব্যবহারে রাজি আছি) । **□Yes হ্যাঁ □No না** |
| 2. 고유식별정보(외국인등록번호, 여권번호 등) 수집 및 이용에 대해 동의합니다. **□Yes হ্যাঁ □No না** (আমাকে সনাক্ত করনে আমার ব্যক্তিগত তথ্য (বদেশী নাম নিবন্ধন নং, পাসপোর্ট নং ইত্যাদি )সংগ্রহ ও ব্যবহারে আমি রাজি আছি)। |
| 3. 개인정보 제 3자 제공에 동의합니다. (তৃতীয় পক্ষকে আমার ব্যক্তিগত তথ্য প্রদান করাতে আমি রাজি আছি)। **□Yes হ্যাঁ □No না** |

|  |
| --- |
| 동의와 관련된 자세한 내용은 하단의 내용을 참조하셔서 동의 여부를 체크바랍니다.  위 기재 사항은 사실과 틀림이 없음을 확인합니다.  (রাজি হওয়া সংশ্লিষ্ট বিস্তারিত বিষয় আই নজীবীর কলামে উল্লেখ করে রাজি হওয়ার বিষয় হ্যাঁ বা না চেক করেন।  উপরে লিখিত অবস্থা সত্য এবং নির্ভুল কিনা যাচা ইকরবো। )  তারিখ: ২০ . . আবেদনকারীর 신청인: (স্বাক্ষর)  DRW0000039443d4 |

※খালি থাকলে আবেদন গ্রহণযোগ্য না হতে পারে বিধায় দয়া করে খালি জায়গা পরিষ্কার ভাবে পূর্ণ করুন।

(공란이 있을시 서류 접수가 어려울 수 있으니 정자로 모든 칸을 채워주시기 바랍니다.)

**♠작성하신참가서는FAX (052) 714-8580로전송하여주십시오.♠** লিখিত ফর্ম (০৫২) ৭১৪-৮৫৮০ ফ্যাক্স নম্বরে পাঠিয়ে দিন।

<개인정보수집및이용안내> <ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ ও ব্যবহারের বর্ণনা >

|  |  |
| --- | --- |
| 목적  উদ্দেশ্য | 본국 귀국 시 취직을 위한 취업 알선 목적으로 개인정보를 수집·처리합니다.  নিজ দেশে ফিরে গিয়ে চাকুরী পাওয়ার উদ্দেশ্যে আমরা ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ ওপ্রক্রিয়া করে থাকি । |
| 수집항목  সংগ্রহের আইটেম | 구직표에 기재된 성명, 국적, 외국인등록번호, 여권번호, 본국전화번호, 주소, 이메일주소.  জব অ্যাপ্লিকেশন ফর্মে লেখা নাম, জাতীয়তা, বিদেশী নাম নিবন্ধন নং, পাসপোর্ট নং, ঠিকানা, ই-মেইল ঠিকানা। |
| 보유기간  সংরক্ষণের মেয়াদ | 구직표를 제출한 날로부터 “3년”  জব অ্যাপ্লিকেশন ফর্ম জমা দেওয়ার দিন থেকে “৩বছর” |
| 접수자의권리  আবেদন কারীর দায়িত্ব | 개인정보 보호법에 의해 개인정보 수집 동의를 거부할 권리가 있으며, 수집 동의 거부 시에는 구직표 접수가 불가합니다.  ব্যক্তিগত তথ্য নিরাপত্তা আইনে ব্যক্তিগত তথ্য সংগ্রহ সম্মতি প্রত্যাখান করতে পারেন, সংগ্রহ সম্মতি প্রত্যাখান করার ক্ষেত্রে জব অ্যাপ্লিকেশন ফর্ম গৃহিত হবে না। |